

US & UK

英美报刊国际热点导读

Guided Readings on Hot Issues from
British and American Press

李泮池 主编



英美报刊国际热点导读

GUIDED READINGS ON HOT ISSUES FROM BRITISH
AND AMERICAN PRESS

李泮池 主编

復旦大學出版社

图书在版编目(CIP)数据

英美报刊国际热点导读/李泮池主编. —上海:复旦大学出版社,2009.9
ISBN 978-7-309-06779-8

I. 英… II. 李… III. 英语-阅读教学-高等学校-教材 IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第124167号

英美报刊国际热点导读

李泮池 主编

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路579号 邮编200433
86-21-65642857(门市零售)
86-21-65100562(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)
fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

责任编辑 曹凯

出品人 贺圣遂

印刷 同济大学印刷厂

开本 787×1092 1/16

印张 15.75

字数 363千

版次 2009年9月第一版第一次印刷

印数 1—5100

书号 ISBN 978-7-309-06779-8/H·1358

定价 35.00元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

《英美报刊国际热点导读》按照国家教委颁布的两个英语教学大纲的要求,结合中国英语教学的特点编写,教材以阅读为主要训练目的,旨在拓宽大学生知识的覆盖面,扩大交流信息量,提高学生的单词量以及分析问题和判断是非的能力。

课本取材英美报刊,涉及“联合国”、“中东问题”、“波黑战争”、“科索沃问题”、“股票市场”、“海湾战争”、“信息时代”、“核扩散”、“前苏联解体”、“欧洲一体化”等当代大学生应了解的热点话题,适合英语专业高年级学生、研究生以及英语涉外专业学生课堂教学使用,也适合有英语基础的国际问题研究者、外事工作者、英语翻译以及为研究生复试做准备的考研者自学。随书发行光盘的内容包括:① 2006—2009 年国际新闻 PPT;② 当代时事热点 PPT;③ 1—9 单元课外阅读资料。独立研究专栏包括 2008 年四个热点话题的相关资料:① 四川大地震;② 美国总统大选;③ 同性恋婚姻;④ 国际金融海啸。

前 言

《英美报刊国际热点导读》是国际关系学院精品课“英美报刊课”的指定教材,适合英语专业本科生、研究生以及英语涉外专业高年级学生使用,也适合有英语基础的国际问题研究者、外事工作者、英语翻译以及英语爱好者自学。此外,本教材还特别适合为参加研究生复试做准备的考研者阅读。

《英美报刊国际热点导读》取材于英美报刊媒体,经过多年使用和反复修改形成了独特的风格。全书按近年国际重大热点划分为9个教学单元和4个独立研究专题,包括国际政治、军事、当代科技、文化、经济等话题,每个单元的课文均选自英美媒体关于入选专题的特别报道,是了解该专题历史发展的必读文章,每个单元附有用英语编写的简略背景介绍、详尽的注释和讨论题,以加深学生对某一专题的了解。

英语报刊课具备语言文化教学的多种优点。就单词而言,在今天的信息时代,新的词汇随着信息爆炸而不断出现,其中有些十分有用而又不是过于专业化的词汇,往往最早出现在包括报刊在内的新闻传播媒介上,并由此进入千家万户。英语报刊课正是取材于主要英文报刊。多年教学实践证明,“英语报刊”课不但能使学生获得最新信息、增加国际知识,而且也是提高英语水平、尽快掌握英语最新词汇的最见效的途径之一。

“英美报刊”课程的教学目的和基本要求是提高学生的阅读和表达能力、自学能力(查阅资料、跟踪热点、分析报告)和思辨能力(独立思考能力、讨论辩论能力);深入了解英、美等国家的政治、经济、社会、文化特点;熟悉并有能力独立查阅和追踪背景知识和热点问题;熟悉外国有关中国问题的英文报道以及我国政府对外宣传的英文口径和表达法;掌握英语读报技巧,了解英语新闻特点,扩大英语词汇,认知6 000—8 000个英文单词,熟悉新闻英语的特殊表达法和不同英文报纸的特色;借助工具书能够无障碍地阅读难度相当于美国《时代》(*Time*)和《新闻周刊》(*Newsweek*)的英语国家出版的报纸、杂志以及网上信息,并获取所需资料;要求学员在理解的基础上抓住要点,并能运用正确的观点评价材料的思想内容,阅读速度每分钟为100—120个单词,理解正确率达到70%—80%,全年阅读量为3 000印刷页。

《英美报刊国际热点导读》按照国家教委颁布的两个英语教学大纲的要求结合中国英语教学的特点编写,与国内现有的英语报刊教程相比有以下特点:

1. 符合国家教委《高等院校英语专业高年级英语教学大纲》中的六级和八级的要求。
2. 教材重点以阅读为训练目的,旨在拓宽大学生知识的覆盖面,扩大交流信息量,提高学生的单词量以及分析问题和判断是非的能力。
3. 全书取材于英美各大报刊,入选文章涉及“联合国”、“中东问题”、“波黑战争”、“科索沃问题”、“股票市场”、“海湾战争”、“美国海湾战争中的高科技武器”、“信息时代”、“核走私与核扩散”、“前苏联解体与俄罗斯”、“欧洲一体化”等当代大学生应了解的



热点话题。

4. 附有英文报刊阅读常识介绍。

5. 教材中新词量大,有些词汇不易查到,在一般的英语教材中也很少出现,有助于扩大学生的词汇量。

6. 用英文编写的背景材料简明扼要,尽量反映各专题的历史、文化背景。背景资料的最新时间截至 2009 年 5 月。

7. 注释详细,采用中英文,难句附有相应的译文。

8. 每个单元的讨论题有助于学生理解课文、了解各单元的重点。

9. 在保持原文风貌的基础上,注意正确的舆论导向,删除对中国不友好的词句或在注释中作必要的说明。

10. 独立研究专栏选编了 2008 年四个热点专题:①四川大地震;②美国 2008 年总统大选;③同性恋婚姻;④2008 国际金融危机。本专栏为学生提供实际研究的经验,培养学生研究的兴趣与精神,提高学生自学能力和独立解决问题的能力。

11. 为辅助教学,本教材另附有学习光盘一张,内容包括各单元的背景资料阅读 (Background Reading)、研究阅读资料 (Research Reading) 和大量以近年国际新闻和时事热点为主题的 PPT 文件。其中,背景阅读资料主要出自新华社和《中国日报》,有利于学生了解中国政府的官方立场。光盘中“当代时事热点”的部分 PPT 选自 2005 年—2009 年笔者教过的英语本科生和研究生国际问题小组的课外作业。

12. 研究阅读资料可作为学生课前或课后讨论了解热点话题的辅助读物。附加阅读材料不加注释,旨在培养学生独立阅读的能力。教师可有计划地安排学生阅读相关的文章,组织课堂讨论或要求学生写摘要。李桂英老师负责英语报刊阅读常识、世界主要英文报刊简介、世界主要国际通讯社简介以及世界其他通讯社译名的修改和编写。

由于本书编者水平有限,疏漏之处在所难免,望读者赐教。

国际关系学院英语系 李泮池

2009 年 5 月于北京

英美报刊课教学方法与手段——写给教师的话

首先,在这儿更正一下“英美报刊阅读”课的名称。“英美报刊阅读”顾名思义是指向学生讲授从英美报刊中选出的英语文章,这是我国 90 年代前的对英美报刊这门课的普遍叫法。进入 21 世纪的因特网时代后,这门课更合适的叫法应该是“英美媒体阅读”,因为人们不再把报纸杂志作为了解世界的唯一工具。在读报人群中,特别是知识分子或大学生中,因特网成为了解世界的首选工具。因特网自然成为“英美报刊阅读”的课本中的文章的来源。笔者在这里继续使用“英美报刊课”的名称是因为该课程名称目前在高校中依旧被普遍沿用。从 80 年代开始,英美报刊课已经是外语院校英语专业的一门必修课程,得到了教育主管部门和教学单位的重视和肯定。1990 年国家教委的《高校英语专业教学大纲》把英美报刊正式列为外语院校英语专业课程。

英美报刊课受到普遍重视首先由其自身特点所决定。英美报刊多采用鲜活、及时的大众化语言报道或评述英美国家及世界各地每天发生的涉及政治、社会、科学、文教、风俗、信仰等各个方面的事件,是人们了解当今世界的重要窗口和获取最新科技知识的必要途径。此外,英美报刊也是学习和掌握现代外语的理想教材。在一些院校,英美报刊课的设置受到广大学生的欢迎,某些大学生对英美报刊课的学习热情甚至远远超过了英美文学课。事实上,英美报刊已经成为高校最热门的选修课之一。教育部高校外语专业教学指导委员会《关于外语专业本科教育改革的若干意见》中指出外语专业人才培养必须从单科的“经院式”人才培养模式转向宽口径、应用型的复合型人才的培养模式;新世纪的外语人才应具备 5 个方面的特征:扎实的基本功、宽广的知识面、一定的专业知识、较强的能力、较好的素质。实践证明,英美报刊课有益于新型外语人才的培养。然而,相对精读、泛读、语法、听说等英语专业的传统课程而言,英美报刊课是一门新型课程,教学经验相对不足,教材、教学方法均不可避免地存在一些问题,有待在今后的教学过程中进一步探讨和解决。在这里,笔者结合这些年的英美报刊教学实践,粗略谈谈对教学、教材及报刊课教师素质要求的体会。

确定教学内容,体现时代特色

目前,国内大学的英美报刊课教材内容主要分时事新闻、专题报道、专业内容 3 类,即以时事新闻为线、硬新闻为主要内容;以专题内容为线、软新闻为主要内容;以专业方向为线、学术文章为主要内容。各类教材各有其优点:以时事新闻为线的教材实战效果好,有助于引导学生迅速进入状态,较早地独立进行英语报刊的阅读,比较适合本科低年级学生使用;以专题内容为线的教材趣味性强,语言丰富,题材广泛,教材使用周期长,适合英语专业高年级学生使用;以专业方向为线的教材针对性强,学术味浓,有利于学生毕业后开



展工作,适合英语专业三四年级或英语专业研究生使用。然而,这些教材也各有欠缺,以硬新闻为主要内容的时事新闻教材使用周期短,教师疲于更新材料应付新课,授课效果不理想;以专题内容为线、以软新闻为主要内容的教材缺乏最新的时事新闻,学生课前课后须查阅背景资料,见效慢,文章难度偏大;以专业方向为线的教材学术味浓,往往枯燥难懂,与新闻和报纸脱节。教材是英美报刊教学的重要环节,教材成功的关键在于课文内容的确定,英美报刊教材的内容要体现时代特色,这是报刊课与传统课程的不同之处。

如何使报刊教材体现报刊教学的时代特点呢?笔者认为教材的编写应遵循新旧材料、时事新闻和专题报道、软新闻和硬新闻结合的原则。报刊教材以热点话题为线,每个教学单元应包括:

1. 课文(以专题为线,软新闻式专题报道);
2. 背景阅读(软新闻与硬新闻结合,尽量多用硬新闻和时事新闻,介绍专题的历史、背景、新动向及前景,见光盘);
3. 词汇(针对课文中的词汇给予解释);
4. 注释(针对课文中的习语、语法、文化知识的难点及内容理解给予解释);
5. 研究阅读(选自报刊、因特网的软新闻或专题报道、专题评论;从 *China Daily* 或新华网适当选择一些文章帮助学生了解掌握政府的观点,见光盘);
6. 讨论题(重点放在对专题及课文的理解)。

遵循上面的原则编写英美报刊阅读教材能体现报刊教学的特色,保证教材内容不过时,信息量大,词汇丰富,阅读量不受课文限制,有利于发挥学生的学习积极性,培养学生独立学习的能力,更有效地调动学生的学习潜能,同时可以相对地延长并稳定教材的使用期。由于教材的编写以专题为线,教师平时需指导和鼓励学生在课外阅读与专题有关的时事新闻和专题报道,要求学生用英语整理出最新时事动向(如做卡片或写读报日记),以便解决英语报刊课文与时事脱节的现象。热点话题及课文的确定亦考虑其内容的稳定性和持久性,以确保课文的使用“寿命”。

以笔者在大学英语本科三年级英语报刊教学计划中确定的两个国际热点为例。

国际热点一:联合国的改革

1. 课文 A: *Midlife Crisis* (“中年危机”——文章选自 1995 年 10 月 30 日的 *News week*,介绍联合国成立 50 周年步入中年时面临的重重危机。)
2. 背景阅读:①联合国概况;②中国恢复联合国的合法席位;③江泽民 1995 年 10 月出席联合国成立 50 周年纪念大会的讲话节选;④联合国安理会改革。
3. 注释:对课文中的词汇、习语、语法、文化知识的难点及内容理解给予解释。
4. 讨论题:有关课文及背景理解的系列问题。
5. 研究阅读:数篇有关联合国的报道,重点讨论联合国的职能、改革内容及前景。

国际热点二:中东问题

1. 课文 A: *All Together Now* (“握手言和”——选自 1993 年 9 月 20 日美国 *Time*,介绍巴勒斯坦和以色列签署《巴以自治宣言》的前后背景;巴以经过几十年的战争磨难,终于能够坐下来谈判并最终达成协议,中东和平进程终于出现曙光。)
2. 背景阅读:①中东局势介绍;②以色列;③巴基斯坦;④埃及;⑤约旦;⑥叙利亚;

⑦黎巴嫩;⑧伊朗;⑨伊拉克;⑩联合国安理会 242 号/338 号决议;⑪埃及、以色列和平进程;⑫巴以冲突;⑬5 次中东战争;⑭叙以冲突;⑮阿拉法特/拉宾生平介绍;⑯哈马斯执政;⑰2007 年中东和平国际会议等。

3. 注释:对课文中的词汇、习语、语法、文化知识的难点及对内容理解给予解释。

4. 讨论题:有关课文及背景理解的系列问题。

5. 研究阅读:数篇报道、介绍中东近几年形势的文章。

两个单元的系列材料均选自 90 年代以来的英美报刊,曾 3 次修订,入选文章截止到 2008 年 5 月。时隔多年,讨论的专题并没过时,新闻媒体每天都有相关的报道。入选为课文的文章分别刊登在 1993 年和 1995 的美国杂志上,文章发表的当年即被选作课文并在教学中使用。1996 年、2000 年、2008 年,编者对课文、背景和阅读材料进行了补充,有关联合国改革的讨论一直处于比较稳定的状态,没有大起大落。“中东问题”尽管复杂,但用这种处理方法编写的教材,能够比较清楚地反映出中东和平进程的来龙去脉,使学生通过阅读产生兴趣并很快进入状态。

在英美报刊教学中笔者先后确定了 20 多个话题,主要包括:前南斯拉夫问题、香港回归、海湾战争、中美关系、前苏联解体与俄罗斯、美国全球新战略、核扩散、新闻媒体、黑社会、电讯革命、信息高速公路、股票市场、巴林银行倒闭、欧洲一体化、亚欧会议/亚太经济论坛、克隆技术、间谍战/中央情报局/克格勃、环境保护、美国种族矛盾、辛普森案、美国影视公司、纳米技术、美国政治、美国社会等。这些话题涉及国际热点的各个方面,如果教师在教学中采取灵活多样的教学方法,紧密结合形势,随时调整热点话题的顺序,使报刊教学内容与时事挂钩,注意教学的趣味性,就能充分调动学生学习的兴趣和积极性,同时有效培养学生阅读和分析情报的能力。

以学生为中心——课内学习和课外实践相结合

英美报刊课是地道的实践课,教师应向学生多提供实践的机会。教师不一定要完全站在讲台上照本宣科、侃侃而谈。在整个教学环节中,无论是课程设计、教材内容,还是课堂组织、课后作业均应考虑到英美报刊课这一实践课的特点。教材中课文的题材要具有知识性和代表性,难度适中,对课文中的难点应有翔实的注释。一切要以学生能够自学为宜。

英美报刊课学时少、任务重,应当把课内学习和课外实践有机地结合起来。课外实践是英美报刊教学过程的一个重要环节。课堂上固然应以教师讲授为主,但亦可适当安排时间组织学生讨论。课外以学生实践为主,教师指导为辅。学生按教师的计划阅读报刊文章,查阅有关资料。教师应布置学生课后阅读除教材以外的材料并要求学生写出读报笔记或读书报告,定期组织专题讨论。任课教师对学生的报告和讨论作指导性讲评。总之,课外的实践应包括读、说、写三个方面。

英美报刊无论是文章的风格还是语言的运用都有别于其他一般的英语读物,具有报刊英语的独特个性。虽然,英语专业三四年级学生已有相当的词汇量和语法知识,可以读懂原版英文的一般读物,但如果没有上过英语报刊课,读英文报刊却仍感吃力,这是由于学生没有了解报刊英语的独特性。英美报刊文章的标题有其独特的句法结构,报刊英语



的词汇、修辞、篇章和结构也都有自己的特色。英美国家的文化背景知识是学生阅读英美报刊的主要障碍。教师在讲授课文的同时,应该有计划、有步骤地向学生介绍英美报刊文章的写作技巧、篇章结构以及用词等方面特点,并介绍相关的背景知识,帮助学生扩大知识面,掌握阅读英美报刊的基本知识和技能。英美报刊教学应避免教师课堂上满堂灌、唱独角戏的做法,更不能上成精读或泛读课。课上,师生可围坐一团,共同讨论;学生亦可分成小组,由各小组长负责,教师巡回指导,然后各组指定专人将小组讨论的结果向大家汇报。

以下是笔者对 2005 年秋季学期英语专业三年级英美报刊课的教学安排和要求:

Course Calendar (The schedule is subject to change with notice from the instructor)

September 5 Introduction

September 7 The United Nations(1); Unit One Midlife Crisis

September 12 The United Nations(2); Unit One Midlife Crisis

September 14 Discussion: Should the UN exist? (Share your cards in the class)/Quiz I

September 19 The Gulf War(1); Unit Nine The Weapons Inside the High-tech Arsenal

September 21 The Gulf War(2); Unit Nine The Weapons Inside the High-tech Arsenal
Current Affairs Project Assignment/ Group Discussion: The Iraqi War

September 26 Discussion: Gulf War and the Iraqi War/Quiz II

September 28 The Middle East(1); Unit Three All Together Now

.....

October 3 National Day Break

October 5 The Middle East(2); Unit Three All Together Now

October 10 Discussion: The Future of Middle East (Share your cards in the class)

October 12 Telecommunication(1) Unit Four Wiring the World

October 17 Telecommunication(2) Unit Four Wiring the World

October 19 Discussion: Telecommunication Today (Share your cards in the class)

October 24 Group Activity: Checking Current Affairs Project

October 26 Current Affairs Project Presentation

October 31 Stock Market (1); Unit Ten Market Mania

.....

November 2 Stock Market (2); Unit Ten Market Mania

November 7 Discussion: How does stock work? (Share your cards in the class)/Quiz
III

November 9 Special Report: Six Party Talk (group one)

November 14 American News Media (1); Unit Seven History as It Happens

November 16 American News Media (2); Unit Eight History as It Happens



- November 21 Discussion: American Mass Media (Share your cards in the class)
November 23 Special Report: Terrorism (group two)
November 28 The Balkans (1) : Unit Two Reluctant Warrior
Current Affairs Project Assignment/Group Discussion: Choose the Topic
for Current Affairs Project
November 30 The Balkans (2) : Unit Two Reluctant Warrior
-

- December 5 Discussion: Your Understanding of the Bosnia-Herzegovina War (Share
your cards in the class) Quiz IV
December 7 Special Report: Sino-US Relations (group three)
December 12 Global Mafia(1) : Unit Five Global Mafia
December 14 Global Mafia(2) : Unit Six Global Mafia
December 19 Discussion: Organized Crime (Share your cards in the class)
December 21 Group Activity: Checking Current Affairs Project
December 26 Current Affairs Project Presentation
December 28 Special Report: US Presidential Election 2004 (group four)
-

January 6 Final Examination

Course Assignments

1. **Journal** (8%) Students are required to keep 8 learning journals (1-2 pages for each). The journal should reflect what students have read from newspapers, periodicals and Internet, or what students have watched from TV report on current hot issues. The journal entries must reflect in some ways student's own thoughts and understanding of the topic discussed. Direct downloading from internet is regarded as cheating (On the second term, this will be replaced by independent study report).
2. **Quiz** (8 %)
3. **Group Presentations** (20%) Class members will work in groups to complete two current affairs projects. The first project will be completed by October 24th and results will be reported in class on October 26th. The second writing project will be completed by December 21st and results will be reported in class on December 26th. Along with class presentations, each student should submit a brief written report of their own findings on the topic they have chosen (two to three pages). Each group is expected to hand in a complete report.
4. **Reading Cards** (10%) Students are required to work out 20 press reading reference cards on current international situations. Each card should be half size of B5 and on one specific issue topic (don't write more than two topics on one card). Direct downloading from



internet is regarded as cheating.

5. **Final Examination** (50%) 8:00 PM, January 6

6. **Participation** (4%) The class is highly participatory. It is important to participate fully in discussions, individual or group work, and the required learning activities so as to understand as much about the main topics as possible. Instructor will award students' class participation grade accordingly.

2005 年秋季学期三年级英美报刊课程教学安排和要求具体落实在下面 5 个环节上,以保证听说读写多项技能的训练,体现了教学大纲的精神。

1. 对各单元课文的要求

学生独立完成阅读,整理生词,正确理解课文大意,教师在课堂上提问,检查学生对背景知识和课文的理解,教师还应定期随堂限时限词就某篇课文让学生写出摘要。

2. 国际问题研究小组

以课外活动为主,学生分成若干小组,每组负责一个国际热点话题,如联合国、美国新政府、俄罗斯问题、WTO 与中国、中东局势、欧洲联盟、中美关系等。组员要尽快熟悉话题,及早进入状态,坚持对报刊时事跟踪阅读,各组要及时向大班通报该话题的最新发展动态。

3. 查阅资料,整理读报卡片,写读报报告和读报日记

结合专题和时事新闻,要求学生课后阅读英文报刊,到网上浏览新闻、评论,教师对每个专题都要指定特定的内容范围,学生根据要求整理卡片或写读报报告。如讨论前南斯拉夫问题时,要求学生查阅如下内容:前南斯拉夫的 6 个共和国、波黑战争、科索沃独立、代顿协议、北约轰炸塞尔维亚、北约东扩。“读报卡片”是指让学生每学期整理出规定数量的事实性内容的资料卡片(不包括个人观点),主要目的是鼓励学生课后读报或网上浏览。通过课外读报或网上浏览查到相关的时事资料,培养搜集情报资料的能力。卡片用 B5 纸的二分之一,卡片上必须注明资料的出处及日期,网上下载的材料必须经过压缩整理,按要求做成卡片,按期“交卷”。读报报告或读报日记则要求学生在课后按规定字数完成(必须包括个人观点)。

4. 小组或大班讨论

定期组织学生用英语讨论专题与时事。每次上课,组织大班用 20 分钟讨论本周要闻,鼓励学生用英语把本周要闻简明扼要地复述出来,教师要多给学生发言的机会,鼓励学生用英语说出时事新闻涉及的主要地名、国家领导人的姓名、身份和行政职务。如学生表达有误,教师应及时给予纠正。时事讨论的气氛应轻松自如,要多给学生提供表达的机会。坚持这样做有利于调动学生阅读报刊的积极性,增强学生的责任心,课后会主动去跟踪因特网、电台、电视及英文报刊的时事新闻报道。在指定期内进行的小组活动中,组员自由发言,讨论本单元教师布置的热点讨论题,组员之间可以相互传阅各自整理的卡片或网上下载的资料,也可就课文的一些难点或观点进行讨论。确定专题发言人后,小组成员共同出谋献策,发言人负责整理发言稿,准备参加大班的发言。大班的发言安排在小组讨论之后,要求参加发言的学生与小组成员认真准备,并制作多媒体课件,如 Power Point

Document(PPT),用规范的英语就专题向全班宣讲本小组的观点。有时,大班讨论也可组织成辩论会、模拟新闻发布会、记者招待会等。班上同学扮成外国记者向发言人提问,大班讨论由学生轮流主持。如此一来,各种形式的讨论会不仅给学生提供了大量的实践英语的机会,还有助于展露学生的国际知识面,建立读报的信心,使英美报刊课学用结合、立竿见影。因此,学生能自发地养成关心国内外大事的习惯,扩大政治、经济、外交、社会、文化、科技等范围的知识面,提高收集、分析信息情报能力。

5. 指导资优生进行独立研究

独立研究专栏选编了2008年到2009年4个热点专题:美国2008年总统大选、同性恋婚姻、四川大地震、国际金融危机。课本较泛地提供4套阅读材料,略去语言点解释和句子翻译,旨在培养资优生的独立研究能力。独立研究在资优教育中是必要的教学活动。资优教育的目的是培育学术研究与创造发明的人才。通过独立研究可以培养学生研究的兴趣与精神,为学生提供实际研究的经验,提高学生独立与自学的能力、独立解决问题的能力 and 高层思考的能力。本课程协助学生选择主题,拟订工作进度表,搜集整理资料并拟订研究计划和制作成果。

英语报刊课教师应具备的素质

英美报刊课程与传统的语言教学课程(如精读、泛读)相比,从教学目的、内容到教学手段等各个方面都有所不同,因此对任课教师提出了新的挑战。首先,报刊课教师不仅要精通英语语言,还要适应英美报刊课程区别于其他课程的特点要求。熟练的英语技能是远远不够的,教师要大量接触并熟悉英语报刊新闻,系统学习新闻知识,从较深的层次把握英美报刊教学。再者,英美报刊课的教师应熟悉新闻的文风,并系统总结其文体特点。教师应该以新闻的眼光去审视报刊文章,了解新闻文章的结构,了解倒金字塔结构,了解制作新闻标题的原则。如果教师能根据新闻的特点,利用新闻知识在课堂上对阅读过程进行有针对性的指导,在培养学生的阅读能力方面势必收到事半功倍的效果,学生的阅读兴趣也会大大提高。此外,教师还应了解不同题材的报道手法,对这些专业报道分门别类,帮助学生摸清规律。教师应不断积累总结报刊文章中层出不穷的特殊语言现象,如英语报刊中常见的省略、前置定语、简短词、节缩词和生造词等各种现象以及英语报刊新闻报道中常用的修辞手法等等。

英美报刊课教师本身应该具备一些有关英美报刊的常识,对英美报刊的历史、现状、发展趋势、所隶属的利益集团等都要尽可能了解。这些因素时刻都会影响报刊文章的风格、论调,对整体上把握文章有指导意义。教师应该指导学生了解“何为 quality papers(高级报纸),何为 tabloid(小报)”的常识,培养学生搜集外刊信息的能力,让学生有的放矢地查找外刊资料。此外,英文报刊的版面多,版面编排技巧也越来越讲究,教师应指导学生如何在版面复杂、内容繁多的外刊上查询,例如,报纸头版总是把最重要的新闻排在头版的固定位置;特大消息会配以通栏标题,在头栏的检索(index)一栏会提供内页(inside)导读,以方便查询;头版的长篇报道往往会转接至其他版面,续刊就要靠转页标题(jump head)为标志来找。



报刊文章总是与英美国家的方方面面紧密相连。文化无处不在,外刊文章也不可能脱离文化环境独立存在。文化背景是外语学习的拦路虎。教师在指导报刊阅读的过程中责任重大。合格的教师必须具有理解目的语文化和学生本民族文化的能力,只有具备这种双重文化的理解能力,教师才能辨别各方面的文化背景。文化差异和思维方式的不同往往造成理解的困难。外刊教师要对文化背景进行解释,把目的语文化与本民族文化的差异介绍给学生,为学生打开了解西方的窗口。因此,教师自己要有一定的文化积累,要解决文化依附的矛盾,应自觉地依附于目的语文化,态度上对目的语文化与本民族文化的差异应保持中立,不排斥,也不崇拜,否则会给学生留下偏颇的印象。教师在文化知识的积累过程中要整体化掌握一些有关西方社会的基本知识,对世界历史的脉络、重大历史事件、西方文化的起源尽可能多了解。教师要坚持经常阅读国内外各种英语报刊,只有勤读勤思,文化的脉络才会逐渐清晰。

教师还要注重培养对信息的敏感性。对国际社会、英美国家的新闻保持灵敏的嗅觉和高度的敏感,要密切关注、善于发现、及时了解西方社会的发展态势,并将有价值的信息及时提供给学生。在当今的信息时代,获取信息的渠道日益增多,教师要学会开发利用这些渠道,特别是要充分利用因特网。因特网信息量大,网上提供的各种在线新闻电子杂志基本上弥补了国内英美报刊的资料不足。通过因特网可查阅专题的动态,查阅主题相同、体裁不同的文章,查阅不同报纸对同一主题的报道,查找新背景,跟踪新闻热点及下载阅读材料。因特网方便快捷,教师应注意开发和利用因特网的资源,掌握电脑和多媒体技术,制作多媒体教学课件,利用计算机多媒体技术和网络技术,在多媒体教室实施教学,改进、丰富和充实现有的外刊教学方法和环境,提高教学效率。

以上种种,仅为笔者多年教学的心得与建议,仅供作为英美报刊课程教学参考,欢迎同行不吝指正。

李泮池

2009年5月于北京

Contents

前言	1
英美报刊课教学方法与手段——写给教师的话	1
Unit One The United Nations	1
Text A Midlife Crisis	1
Text B The World's Toughest Job	10
Unit Two The Middle East	15
Text A All Together Now	15
Text B Consequences of Power	25
Unit Three Unification of Europe	35
Text A Europe: How Fast? How Far?	35
Text B Has Europe Failed in Asia?	47
Unit Four The Balkans	57
Text A Reluctant Warrior	57
Text B The Drive for Countries of Their Own	67
Unit Five Former Soviet Union and Russia	73
Text A Final Dissolution of an Empire	73
Text B Russia's Future Shadowed by Centuries of Conquest	78
Unit Six The Gulf War	88
Text A Iraq Crisis Reflects Shift in World Alliances	88
Text B The Weapons Inside the High-Tech Arsenal	95
Unit Seven Nuclear Proliferation	105
Text A North Korea Destroys Nuclear Tower	105
Text B Formula for Terror	109
Unit Eight Information Superhighway	119
Text A The Future Is Already Here	119
Text B Microsoft After Gates	127
Unit Nine Stock Market	138
Text A China: First BRIC to Crumble?	138
Text B Market Mania	145



Independent Study 1 US Presidential Election 2008	158
Text A Clinton Is Willing to Take No. 2 Spot, But She Doesn't Have a Lock on It	158
Text B Unity Is Now Key for Democrats	160
Independent Study 2 Same Sex Marriage	163
Text A California Ban on Same-Sex Marriage Struck Down	163
Text B California Court Affirms Right to Gay Marriage	166
Independent Study 3 Sichuan Earth Quake	168
Text A China Stands Still to Remember Quake Victims	168
Text B China's Old Ways Shaken by Quake	170
Independent Study 4 International Financial Crisis	174
Text A Obama Is Said to Drop Plan for "Car Czar" to Fix Detroit	174
Text B Auto Industry Bailout	176
 附录 1 世界主要英文报刊简介	 185
附录 2 世界主要国际性通讯社简介	194
附录 3 英文报刊阅读常识	206
附录 4 英美报刊网址	234

Unit One

The United Nations

*Text A Midlife Crisis*¹



Background

More than 200 leaders gathered in New York for celebrating the UN's 50th anniversary from Oct. 22 to 24, 1995. Yet the anniversary came at an awkward, bittersweet moment. The post-cold-war euphoria of UN, in mediating conflicts and in the UN-sanctioned Gulf war effort, evaporated in the aftermath of major peacekeeping setbacks in Somalia, Rwanda, and Bosnia-Herzegovina. These tragedies were fueling the conviction that the UN was no longer needed. The 50 year-old UN was obviously in great trouble which might effect its very existence.

**The United Nations is broke and demoralized;²
but the world still needs it.**

By Carol Bogert

No one loves the United Nations. Not its stern but neglectful parent, the United States, which gave birth to the UN 50 years ago but has fallen about 10 years behind in child-support payments.³ Not the other member-states, which have their own motley complaints (the US controls the UN too much; the US doesn't control the UN enough; the UN should spend more money on our pet projects⁴ and less on yours...). Not UN staffers; despite their generous, tax-free salaries, morale is awful.⁵ Certainly not journalists, who are subjected to an Orwellian flow of "public information".⁶ Even the UN boosters are skeptical these days.

With friends like that, who wants to throw a birthday party? The UN decided to call it a "commemoration" instead. The 200 world leaders converging on New York this week are visiting the UN at an unprecedentedly awkward time. The peacekeeping mission in Bosnia, which began in 1992 and is just winding up, can only be described as a horrendous failure.⁷